



1.

Gerät mit defektem Band

Tool with faulty rod

Outil avec aiguille cassée



2.

Schraube entfernen / Band mit Daumen fixieren

Remove screw / Maintain rod with thumb

Retirer le boulon / Maintenir l'aiguille avec le pouce



3.

Kassette herausziehen / Band in Kassette einlegen / Achsteile entfernen

Remove cassette / Put rod into the cassette / Remove axle parts

Retirez la cassette / Mettre l'aiguille dans la cassette / Retirer les pièces de l'axe



4.

Gleitlager und Distanzhülse in Ersatzbandkassette einlegen

Put bearing sleeve and distance sleeve into the bore of spare-rod cassette

Mettre les paliers d'axe et l'entretoise dans le trou d'axe de la cassette de rechange



5.

Band herausnehmen und vor selbstständigem Auslaufen schützen

Take out rod / Beware rod of coming out automatically!

Sortir l'aiguille / La maintenir pour éviter qu'elle ne s'éjecte toute seule



6.

Schlauch durch Nut der Griffschale schieben / Band in Schlauch einschieben

Insert tube into hole of the frame from outside / Push rod into tube from inside

Insérer le tube par l'extérieur dans l'orifice de la poignée / Pousser la nouvelle aiguille dans le tube



7.

Griffschale über Kassette schieben / Schlauch vom Band ziehen

Insert cassette into the frame / Remove tube from rod

Remettre la cassette dans la poignée / Retirer le tube de l'aiguille



8.

Band in Auslaufstop fixieren – Schraube montieren. Fertig

Fix rod in stop/ Mount the screw – ready to go!

Fixer l'aiguille dans le coinçeur / Remonter le boulon – L'outil est prêt!